

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1934)

**Heft:** 658

  

**Rubrik:** Eglise suisse = Schweizerkirche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 65th FETE SUISSE.

Alors quoi? Encore une fête? Décidément le Suisse ne saurait changer de peau, même à l'étranger! Il lui faut ses fêtes, ses vogues, ses kermesses, ses abbayes et tout le reste.

Et pourtant ne médisez pas de ses chères habitudes. Après tout, il y a quelque chose de légitime dans ce désir qu'il éprouve de se rencontrer avec ses concitoyens, de serrer les rangs, de se sentir un avec l'âme de la patrie absente, précisément parce qu'il est expatrié. C'est ici dans la grande ville étrangère qu'on a besoin particulièrement de se retrouver tous ensemble, au moins une fois l'an. Et c'est ce qui sera le cas jeudi, le 21 juin, au Central Hall, Westminster, dans cette salle, où, pour un soir, on se croirait en Suisse, tant l'atmosphère y est cordiale et chaleureuse, tant les chants et les mélodies du pays parlent au cœur.

Vous aussi, ami lecteur, vous ne manquerez pas de vous y trouver.

On compte sur vous.

## THE SWISS Y.M.C.A.

This most cheering, hopeful branch of Christian activity has continued its useful and healthful work with all the *entrain* of youth, and with corresponding success during this another year. There are at present 25 members of the association, and this little band of pious young Swiss exert a considerable influence for good in the Colony.

Our young friends meet every week for the study of the Word of God, for prayer, and to encourage each other in good works. It is truly a pleasure to see how glad they are to come, and what profitable times they spend together. What a beautiful thing if the nations of the world would do on a large scale what we are doing here on a modest one. In our association there is free and easy intercourse, exchange of ideas, broadening of sympathies, true brotherhood, although we come from different "cantons" and are otherwise different in many respects. Nothing astonishing in that, since we are a "Christian Association," taking Jesus Christ as our King. We are one in Him.

In addition to the ordinary meetings, many most interesting lectures on various subjects — missions, travels, history, language — have been given by various lecturers and friends, and we have a Secretary on the spot, ready and willing to help and pilot, especially the new-comers to this Great City.

Recreation, as well as edification and instruction, have each their place with us. Several of our members are very musical and have given us in the winter months delightful musical evenings. Luther rightly said: "Music puts the devil to flight," that is to say, puts to flight worries, evil thoughts and sadness. During the summer occasional rambles into the open country and delightful garden parties are organised, affording our young people much enjoyment and opportunities for still more intimate fellowship and happy intercourse. No young Swiss need be lonely and friendless in London; they should all come to the Swiss Y.M.C.A., where they will be heartily welcome, and at once feel "at home" in our midst.

Unfortunately we have suffered a great loss at the end of last year. For reasons of health our popular Secretary, Mr. A. E. Witz (who is well known to many readers of the "Swiss Observer"), had to return to Switzerland, and the advice of his doctor is, not to submit himself again to the English climate. At the annual general meeting, held on the 15th of February last, the members elected Mr. S. Zwingli, who has been the society's Treasurer for many years, as their new Secretary. Mr. Zwingli is in attendance at the clubroom daily from 4 to 6 p.m., except Saturdays and Sundays.

J. R. N.

## ADVERTISEMENT IS THE MOTHER OF NECESSITY

In other words, if you advertise insistently you will **CREATE** a market for your goods. Well executed Printing is essential if your advertising is to possess the necessary "punch." Therefore send along your enquiries for Leaflets, Circulars, Folders, Price Lists, etc., to

**The Frederick Printing Co. Ltd.**

23, Leonard Street, London, E C 2

Telephone - - - Clerkenwell 9595.

## CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

## L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 5 JUIN au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7 h. 15 précises (prix 5/-).

## ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal.	Démissions
Admissions.	Réunion d'été.
	Divers.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Tél. Clerkenwell 9595).

*Drink delicious "Ovaltine"*  
*at every meal - for Health!*

## HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

**BRIGHTON.** Malvern Private Hotel, Regency Square, facing West Pier. H. & C. 2½ to 3 Gns. weekly. Tel., Brighton 4517. Also Villa Pension Alpenblick Lenk, Bernese Oberland, Holiday Home for Children. Apply for Tariff, Emile Martig.

**ST. PETER PORT, GUERNSEY, C.I.** Hotel de Normandie. May to September, from £4:4:0 — £5:5:0 per week. 30 bedrooms, large grounds, fully licensed. Proprietors, Mr. and Mrs. A. L. Isler.

**BOURNEMOUTH BOSCOMBE** "Beau Voir" Private Hotel, "Maison Suisse," the Marina, en face de la mer et Pier. English and Continental cuisine. Pension prix modérés. Prop., Jelmoni's Phone, 1747 Bos.

**S. Devon.** Dartmoor Hotel, Bovey Tracey. Ideal sit., sea & moors. Golf, riding, fishing locally; excellent cuisine; h. & c. running water. Under personal supervision of propr. Jacques Dubs. Phone: Bovey Tracey 11.

**BEXHILL-ON-SEA.** Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel., Bexhill 187. Telegr., Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. & J. Heinzen.

**PORHCRAWL.** SEABANK HYDRO, South Wales. Facing sea. Ideal for summer holiday. Up-to-date in every respect. Exceptional cuisine. First-class golf courses adjoining. Excellent bathing. For tariffs, apply to Manager. Telephone, Porthcawl 142. Telegrams, Seabank, Porthcawl.

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 5 lines.—Per insertion 2/6; three insertions 5/.

Postage extra on replies addressed *elo Swiss Observer*

**A. VAUCHER,** Horloger Diplômé, over 20 years' experience, Geneva, Bienne and London. Rhabillage soignés tous genres. Estimates free. 5, Hatton Garden, E.C.1.

## FORTHCOMING EVENTS.

Tuesday, June 5th at 8 o'clock (Supper 7.15 p.m. sharp). City Swiss Club — Monthly Meeting at Pagani's Restaurant, 42 Great Portland Street, W.1. (See Advert).

Wednesday, June 6th — Société de Secours Mutuels—Monthly Meeting at 7.30 p.m. at 74 Charlotte Street, W.1.

Wednesday, June 20th — Nouvelle Société Helvétique — Monthly meeting at 19.45, to be followed by a talk by Mr. P. Lorian on "L'Union Helvétique, son activité et ses membres," at Swiss House, 34/35, Fitzroy square, W.

Thursday, June 21st, from 7—10.30 p.m. (Tea from 6 o'clock, buffet from 8—9 o'clock) — Fête Suisse — At Central Hall, Westminster (opposite Westminster Abbey).

Saturday, June 23rd, at 2.45 p.m. — Swiss Sports — At Herne Hill Athletic Grounds.

## SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £2,120,000

Deposits - - £44,000,000

All Descriptions of Banking and Foreign Exchange Business Transacted

:: Correspondents in all ::  
:: parts of the World. ::

## INTERLAKEN

## The Alpine Wonderland

is enjoyable from April to October. Swimming Pool Tennis — Excursions in the Alps and on the Lakes — Great Variety of lovely walks — Kursaal — Dancing

## The Carlton Hotel. - Hotel du Lac

Pension from 13 frs. Pension from 12.50 frs.

These two first class hotels are outstanding for an atmosphere of home and all modern comfort. Quiet Position. Main Promenade. Near Station Interlaken-Ost. Grand Garage. Garden.

Please apply to the Proprietor W. HOFMANN

## Divine Services.

## EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche, 3 Juin:

11 h. — HOSPITAL SUNDAY. "Le Bon Samaritain" — Luc x. — M. R. Hoffmann-de Vismé.—Collecte en faveur des hôpitaux.

7 h. — Prédication. M. R. Hoffmann-de Vismé.

## MARIAGE.

George Ernest HYDE, de Salford (Lancs.), et Marie Mathilde MAGNENAT, de Vaulion (Vaud) — le 27/5/34.

## SERVICE FUNEBRE.

A Banstead et au cimetière de Sidecup, Fritz DUCOMMUN, de Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), né le 28/1/81, décédé le 20/5/34 — le 25/5/34.

Le Pasteur Hoffmann-de Vismé reçoit le Mercredi de 11 heures à midi 30, à l'église, 79, Endell Street, W.C.2., et après les cultes. S'adresser à lui pour tout ce qui concerne les baptêmes, mariages, instructions religieuses etc. Pour rendez-vous particuliers, ou autre chose, téléphoner à Archway 1798, ou écrire à 102, Hornsey Lane, N.6.

## SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 3. Juni 1934. HOSPITAL SUNDAY.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntagsschule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

Dienstag, den 5. Juni:  
Nachm. 3 Uhr, Nähverein im "Foyer Suisse."

## CONFIRMATION.

Am Sonntag Trinitatis wurden confirmiert: Charles Albert CLARK, von London, geb. am 8/4/1916; John Walter RUBIN, von Interlaken, geb. am 6/11/1916.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmationsstunden und Amtshandlungen sind erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Telephon: Chiswick 4156). Sprechstunden: Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch 5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO., LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.